

טריפלונומיד טבע – כרטיס למטופל

למידע נוסף, יש לעיין בעלון לצרכן או לפנות לחברת טבע: 03-6864212. ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות באמצעות הקישור הבא: <https://sideeffects.health.gov.il>. כמו כן ניתן לדווח ישירות לחברת טבע: 03-6864212 לשם הפשטות ולהקלת הקריאה, כרטיס זה נוסח בלשון זכר. המידע מיועד לבני שני המינים. כרטיס זה ותוכנו נבדקו ואושרו על ידי משרד הבריאות דצמבר 2020

שם המטופל: _____
 התאריך שבו ניתן המרשם הראשון _____
 לטריפלונומיד טבע: _____
 שם המרכז הרפואי: _____
 שם הרופא המטפל: _____
 מס' טלפון של הרופא המטפל: _____

ייתכן שהתפתחה אצלך בעיית כבד. חום גבוה, רעד, צמרמורות, בלוטות נפוחות, הפחתה או כאב בזרימת השתן או בלבל. במקרה זה, ייתכן שיש לך זיהום.

לנשים בלבד – היריון

- אין להתחיל טיפול בטרפלונומיד טבע אם את בהיריון או שאת חושבת שאולי את בהיריון.
- על מנת לוודא זאת, הרופא שלך עשוי לבקש ממך לבצע בדיקת היריון.
- השתמשי באמצעי מניעה יעיל במהלך טיפול בטרפלונומיד טבע.
- אם ננסת להיריון או שאת חושבת שאת בהיריון, פני לרופא המטפל שלך מייד.
- במקרה של היריון, הרופא שלך עשוי להמליץ על טיפול תרופתי לפינוי מהיר ויעיל של טריפלונומיד טבע מגופך.
- עליך לשוחח עם הרופא שלך אם בכוונתך להניק או שאת כבר מניקה.

כרטיס למטופל

כרטיס למטופל זה מכיל מידע בטיחותי חשוב שעליך לדעת כאשר אתה מקבל טיפול בטרפלונומיד טבע. לקבלת מידע מלא, יש לקרוא את העלון לצרכן של טריפלונומיד טבע.

מידע כללי

אנא הצג כרטיס זה לכל רופא או איש צוות רפואי המעורב בטיפול הרפואי בך (לדוגמה, במצבי מידע על תופעות לוואי חשובות תרופה זו עשויה להשפיע על תפקוד הכבד שלך ותאים מסוימים בדם שנלחמים בזיהומים. לכן יש לבצע בדיקת דם ובדיקת לחץ דם לפני תחילת הטיפול ובמהלך הטיפול באופן סדיר.

אם הופיע אצלך אחד מהתסמינים הבאים, פנה בדחיפות לרופא המטפל:

- הצבה של העור או האזור הלבן בעיניים, שתן כהה, בחילות או הקאות וכאבי בטן. במקרה זה,

Patient card

This Patient Card contains important safety information you need to be aware of when receiving treatment with Teriflunomide Teva. Please refer to the patient leaflet for complete information.

General guidance

Please show this card to any doctor or healthcare professional involved in your medical care (e.g. in case of an emergency).

Important side effects

This drug may affect your liver function and certain cells in your blood that are important to fight infections. Therefore a blood test and blood pressure should be checked before the start of the treatment and regularly thereafter.

If you have any of the following side effects, please contact your doctor immediately:

- Your skin or the white of your eyes turn yellow,

dark urine, nausea or vomiting and abdominal pain. In this case you may have a problem with your liver.

- High fever, shaking, chills, swollen glands, reduced or painful urine flow, or confusion. In this case you may have an infection.

For female patients only: Pregnancy

Do not start Teriflunomide Teva when you are pregnant, or you think you may be pregnant. Your doctor may ask you to do a pregnancy test to make sure.

- Use reliable contraception while using Teriflunomide Teva.

- If you become pregnant or think you are pregnant, contact your doctor immediately.
- In case of pregnancy, your doctor may suggest treatment with certain medicines to remove Teriflunomide Teva rapidly and sufficiently from your body.

- You should also discuss with your doctor if you plan to or are breastfeeding.

For more information, consult the Patient Information Leaflet (PIL) or call Teva at 03-6864212. To report suspected adverse reactions to the Ministry of Health, use the on-line form: <https://sideeffects.health.gov.il> Additionally, may be reported directly to Teva: 03-6864212

The format and the content of this patient card were approved by the Ministry of Health in December 2020.

Patient name: _____

Date Teriflunomide Teva first prescribed: _____

Name of medical center: _____

Name of attending doctor: _____

Phone No. of attending doctor: _____

بطاقة للمعالج

تتضمن بطاقة المعالج هذه معلومات سلامة هامة، عليك معرفتها، عندما تتلقى علاجاً بتريفلونوميد تيفع. للحصول على معلومات كاملة، عليك قراءة نشرة المستهلك الخاصة بتريفلونوميد تيفع.

معلومات عامة

يرجى أن تعرض هذه البطاقة على كل طبيب أو فرد من أفراد الطاقم الطبي المشارك في تقديم العلاج الطبي لك (مثلاً: في حالات الطوارئ).

معلومات هامة عن الأعراض الجانبية

- قد يؤثر هذا الدواء في أداء كبدك، وبعض خلايا الدم التي تحارب حالات العدوى. لهذا عليك إجراء فحص دم وفحص لضغط الدم بشكل منتظم قبل بدء العلاج وخلاله.
- إذا ظهر لديك أحد الأعراض الجانبية التالية، توجه حالاً إلى الطبيب المعالج:
- اصفرار الجلد في منطقة العينين، بول داكن، غثيان أو

تقيؤات، وآلام في البطن. في مثل هذه الحالة، ربما قد تطورت لديك مشكلة في الكبد.

- حرارة مرتفعة، رجفان، قشعريرة، تورم الغدد، انخفاض أو ألم أثناء تدفق لبول أو ارتباك. في هذه الحالة، ربما لديك عدوى.

للنساء فقط – الحمل

لا ينبغي عليك بدء العلاج بتريفلونوميد تيفع إذا كنت حاملاً أو تظنين أنك حامل. للتأكد من ذلك، قد يطلب طبيبك منك إجراء فحص حمل.

عليك استعمال وسيلة منع حمل ناجعة أثناء العلاج بتريفلونوميد تيفع.

إذا أصبحت حاملاً أو إذا كنت تظنين أنك حامل، توجهي إلى طبيبك المعالج فوراً.

- في حال كنت حاملاً، قد يوصي لك طبيبك بعلاج دوائي للتخلص السريع والناجح من تريفلونوميد تيفع من جسمك.
- عليك التحدث مع طبيبك إذا كنت معنية بالرضاعة أو إذا كنت مرضعة.

لمعلومات إضافية، يجب مراجعة النشرة للمستهلك أو التوجه إلى شركة تيفع 03-6864212

يمكن إبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الرابط التالي: <https://sideeffects.health.gov.il>

كما يمكن إبلاغ شركة تيفع مباشرة 03-6864212 لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النص بصيغة المذكّر. على الرغم من ذلك، المعلومات معدة لأبناء كلا الجنسين.

فحصت وزارة الصحة هذه البطاقة ومحتواها، وصادقت عليها في كانون الأول 2020.

اسم المُعالج: _____

تاريخ إعطاء الوصفة الطبية الأولى من تريفلونوميد تيفع: _____

اسم المركز الطبي: _____

اسم الطبيب المعالج: _____

رقم هاتف الطبيب المعالج: _____